

ПУБЛІЧНА ОФЕРТА ЩОДО НАДАННЯ БЛАГОДІЙНОЇ ПОЖЕРТВИ

PUBLIC OFFER FOR CHARITABLE DONATIONS

1. Загальні положення

1.1. Ця публічна оферта щодо надання благодійної пожертви (далі – «Оферта») є пропозицією БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «БОНДЖОРНО ЮА», ідентифікаційний код 44679348, що знаходиться за адресою: 01103, м. Київ, Печерський район., вул. Бойчука Михайла, буд. 30-А (далі – «Фонд»), в особі Директора Смірнкової Катерини Сергіївни, невизначеному колу дієздатних фізичних осіб та юридичних осіб приватного права, які добровільно здійснюють благодійну діяльність (далі кожна з таких осіб – «Благодійник»), укласти договір щодо надання благодійної пожертви (далі – «Договір») на умовах, описаних в цій Оферті, з кожним Благодійником, що звернеться.

1.2. Ця Оферта є пропозицією укласти договір відповідно до ст. 641 Цивільного кодексу України.

1.3. Ця Оферта набирає чинності з моменту розміщення її на сайті Фонду в мережі Інтернет за посиланням:

[https:// http://www.buongiorno.org.ua](https://http://www.buongiorno.org.ua)

(далі – «Сайт»).

Ця Оферта є безстроковою та може бути змінена або відкликана Фондом у будь-який час (до її акцепту Благодійником) шляхом розміщення відповідної інформації на Сайті.

1.4. Фонд може укладати договори щодо надання благодійної пожертви в іншому порядку та/або на інших умовах, ніж це передбачено цією Офертою. Благодійник може окремо звернутися до Фонду для укладення такого договору

2. Предмет Договору

2.1. Згідно з цим Договором Благодійник безоплатно та безповоротно передає, як добровільну благодійну пожертву у власність Фонду, грошові кошти на забезпечення Статутної благодійної діяльності Фонду, а Фонд приймає таку благодійну пожертву та зобов'язується використовувати її для реалізації благодійних програм та іншої благодійної діяльності, відповідно до Статуту Фонду та законодавства України.

1. General provisions

1.1. This public offer for charitable donations (hereinafter referred to as the "Offer") is a proposal of the CHARITABLE ORGANIZATION "BONGIORNO UA CHARITABLE FOUNDATION", the identification code of the 44679348 located at the address: 01103, Kyiv, Pechersk district, Boichuk Mykhaylo street, 30-A (hereinafter referred to as the "Fund"), represented by the Director Mrs. Kateryna Smirnova, to any capable individuals and legal entities of private law who voluntarily carry out charitable activities (hereinafter referred to as the "Benefactor"), to conclude an agreement on the provision of charitable donations (hereinafter referred to as the "Agreement") on the conditions described in this Offer with each Benefactor who applies.

1.2. This Offer is a proposal to conclude an agreement in accordance with Art. 641 of the Civil Code of Ukraine.

1.3. This Offer enters into force from the moment it is posted on the Fund's website on the Internet at the link:

[https:// http://www.buongiorno.org.ua](https://http://www.buongiorno.org.ua)

(hereinafter referred to as the "Site").

1.4. The Fund may enter into agreements for the provision of charitable donations in a different manner and / or on other conditions than provided for in this Offer. The benefactor may separately apply to the Fund for the conclusion of such an agreement.

2. Subject of the Agreement

2.1. According to this Agreement, the Benefactor transfers, as a voluntary charitable donation to the Fund, funds to ensure the Statutory charitable activities of the Fund free of charge and irrevocably transfers, as a voluntary charitable donation to the Fund, and the Fund accepts such a charitable donation and undertakes to use it for charitable programs and other charitable activities, in accordance with the Statute of the Fund and the legislation of Ukraine.

2.2. Передача Благодійником грошових коштів за цим Договором визнається благодійною пожертвою відповідно до ст. 6 Закону України «Про благодійну діяльність та благодійні організації».

2.3. Благодійник самостійно визначає обсяг благодійної пожертви. Благодійник має право запитати у Фонду та отримати інформацію про характер і розмір необхідної благодійної допомоги на конкретні цілі діяльності Фонду, а також за благодійними програмами Фонду, задля визначення напрямів використання благодійної пожертви до її надання.

2.4. Укладення та виконання цього Договору не має на меті та не передбачає отримання прибутку будь-якою зі сторін.

3. Діяльність Фонду

3.1. Фонд реалізує благодійні програми з метою надання благодійної допомоги у наступних сферах:

- 1) надання допомоги Збройним Силам, іншим військовим формуванням, правоохоронним (спеціальним) органам, органам цивільного захисту, добровольчим формуванням територіальних громад, іншим особам, які забезпечують національну безпеку і оборону, відсіч і стримування збройної агресії іноземної держави, запобігання природним і техногенним катастрофам та ліквідація їх наслідків, допомога постраждалим внаслідок катастроф, збройних конфліктів і нещасних випадків, а також біженцям та особам, які перебувають у складних життєвих обставинах; надання гуманітарної та фінансової допомоги переселенцям та внутрішньо переміщеним особам, які постраждали внаслідок бойових дій;
- 2) волонтерська допомога дитячим будинкам, школам та закладам охорони здоров'я;
- 3) екологія, охорона довкілля та захист тварин;
- 4) освіта;
- 5) опіка і піклування, законне представництво та правова допомога;
- 6) соціальний захист, соціальне забезпечення, соціальні послуги і подолання бідності;
- 7) культура та мистецтво, охорона культурної спадщини;
- 8) наука і наукові дослідження;
- 9) спорт і фізична культура;
- 10) права людини і громадянина та основоположні свободи;

2.2. The transfer by the Benefactor of funds under this Agreement is recognized as a charitable donation in accordance with Art. 6 of the Law of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations".

2.3. The benefactor independently determines the amount of charitable donation. The benefactor has the right to ask the Fund and receive information about the nature and amount of necessary charitable assistance for specific purposes of the Fund's activities, as well as for the Fund's charitable programs, in order to determine the directions for using a charitable donation before it is provided.

2.4. The conclusion and execution of this Agreement is not intended and does not provide for profit by either party.

3. Activities of the Fund

3.1. The Fund implements charitable programs in order to provide charitable assistance in the following areas:

- 1) providing assistance to the Armed Forces, other military formations, law enforcement (special) bodies, civil protection bodies, volunteer formations of territorial communities, other persons ensuring national security and defense, repulsing and deterring armed aggression of a foreign state, preventing natural and man-made disasters and eliminating their consequences, assistance to victims of disasters, armed conflicts and accidents, as well as refugees and persons, who are in difficult life circumstances; providing humanitarian and financial assistance to internally displaced persons and internally displaced persons affected by hostilities;
- 2) volunteer assistance to orphanages, schools and health care institutions;
- 3) ecology, environmental protection and animal protection;
- 4) education;
- 5) guardianship, legal representation and legal assistance;
- 6) social protection, social security, social services and poverty alleviation;
- 7) culture and art, protection of cultural heritage;
- 8) science and scientific research;
- 9) sports and physical education;
- 10) human and civil rights and fundamental freedoms;
- 11) development of territorial communities;

- 11) розвиток територіальних громад;
 12) розвиток міжнародної співпраці України;
 13) стимулювання економічного росту і розвитку економіки України та її окремих регіонів та підвищення конкурентоспроможності України;
 14) сприяння здійсненню державних, регіональних, місцевих та міжнародних програм, спрямованих на поліпшення соціально- економічного становища в Україні,
 15) допомога українським аграріям та підприємствам аграрної сфери
 16) допомога в відбудові території України.

3.2. Діяльність Фонду не має на меті отримання прибутку.

3.3. Інформація про роботу Фонду та результати діяльності розміщені на Сайті.

- 12) development of international cooperation of Ukraine;
 13) stimulating economic growth and development of the economy of Ukraine and its individual regions and increasing the competitiveness of Ukraine;
 14) promoting the implementation of state, regional, local and international programs aimed at improving the socio-economic situation in Ukraine,
 15) assistance to Ukrainian farmers and agricultural enterprises
 16) assistance in the reconstruction of the territory of Ukraine.

3.2. The Fund's activities are not intended to make a profit.

3.3. Information about the Fund's work and results of activities are posted on the Site.

4. Внесення пожертви та акцепт Оферти

4.1. Благодійник самостійно визначає розмір благодійної пожертви та вносить її шляхом (i) здійснення грошового переказу за допомогою платіжних форм та засобів, розміщених на Сайті, або (ii) перерахування грошових коштів на поточний рахунок Фонду через установи банків, або (iii) передачі Фонду готівкових коштів. Благодійні пожертви є безстроковими, і термін їхнього використання Фондом не обмежується. Реквізити для зарахування коштів благодійної пожертви:

4. Making a donation and acceptance of the Offer

4.1. The benefactor independently determines the amount of the charitable donation and makes it by (i) making a money transfer using payment forms and means posted on the Site, or (ii) transferring funds to the current account of the Fund through bank institutions, or (iii) transferring cash to the Fund. Charitable donations are indefinite, and the term of their use by the Foundation is not limited. Details for crediting funds to a charitable donation:

№	CURRENCY/ВАЛЮТА	RECIPIENT AND DETAILS/ ДЕТАЛІ ПЛАТЕЖУ
1.	UAH /ГРН	БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "БОНДЖОРНО ЮА", ЄДРПОУ 4679348 UA123510050000026009879155755 АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "УКРСИББАНК"
2.	UAH /ГРН	БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "БОНДЖОРНО ЮА", ЄДРПОУ 4679348 UA233510050000026041908392500 АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "УКРСИББАНК"
3.	EURO\EUR	CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FOUNDATION "BONGIORNO UA", EDRPOU 4679348 UA483510050000026007879155757 JOINT STOCK COMPANY "UKRSIBBANK" 07205696 UKRSIBBANK, ANDRIIVSKA STREET 2/12 KYIV, UKRAINE SWIFT-code: KHABUA2K BNP PARIBAS U.S.A. – Paris, FRANCE SWIFT code: BNPAFRPP
		CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FOUNDATION "BONGIORNO UA", EDRPOU 4679348

4.	USD\ USD	UA303510050000026008879155756 JOINT STOCK COMPANY "UKRSIBBANK" 020061151200138 UKRSIBBANK, ANDRIIVSKA STREET 2/12, KYIV, UKRAINE SWIFT-code: KHABUA2K BNP PARIBAS U.S.A. - New York Branch, New York, USA SWIFT code: BNPAUS3N
4.2.	<p>Відповідно до цих умов Оферти благодійні пожертви надаються Благодійниками та використовуються Фондом для проведення та забезпечення благодійної діяльності (реалізації напрямів, цілей благодійної діяльності та благодійних програм) Фонду відповідно до Положення та законодавства України. Благодійник погоджується з таким цільовим призначенням своєї пожертви.</p>	<p>In accordance with these conditions of the Offer, charitable donations are provided by Benefactors and used by the Foundation to carry out and ensure charitable activities (implementation of directions, goals of charitable activities and charitable programs) of the Foundation in accordance with the Regulations and legislation of Ukraine. The benefactor agrees with such purpose of his donation.</p>
4.3.	<p>Внесені благодійні пожертви використовуються Фондом у порядку їхнього надходження.</p>	<p>Charitable donations made are used by the Foundation in the order of their receipt.</p>
4.4.	<p>При внесенні пожертви для правильної ідентифікації платника, Благодійник вказує свою контактну інформацію: ім'я та прізвище, найменування юридичної особи, адресу електронної пошти та/або номер телефону, інші дані, що дозволяють здійснити ідентифікацію Благодійника.</p>	<p>When making a donation, for the correct identification of the payer, the Benefactor indicates his contact information: first and last name, name of the legal entity, e-mail address and/or phone number, other data that allow identification of Benefactor</p>
4.5.	<p>Акцептом Оферти вважається її повне та безумовне прийняття шляхом вчинення Благодійником дій з передачі Фонду коштів благодійної пожертви одним зі способів, зазначених у пункті 4.1 вище. Оферта вважається акцептованою та Договір укладеним з дати зарахування грошових коштів на поточний рахунок Фонду.</p>	<p>Acceptance of the Offer is its full and unconditional acceptance by the Benefactor's actions to transfer charitable donation funds to the Fund in one of the ways specified in paragraph 4.1 above. The Offer is considered accepted and the Agreement is concluded from the date of crediting funds to the current account of the Fund.</p>
4.6.	<p>Якщо пожертва була внесена на рахунок Фонду без ідентифікації платника і Фонд не може ідентифікувати Благодійника пожертви, така пожертва Фондом не повертається.</p>	<p>If the donation was made to the Fund's account without identifying the payer and the Fund cannot identify the Donor, such a donation is not returned by the Fund.</p>
4.7.	<p>Акцептом Оферти Благодійник підтверджує, що він згоден з усіма умовами Оферти, повною мірою усвідомлює та згоден з предметом та умовами Договору.</p>	<p>By accepting the Offer, the Benefactor confirms that he agrees with all the terms of the Offer, fully understands and agrees with the subject and terms of the Agreement.</p>
4.8.	<p>Витрати, пов'язані з внесенням благодійних пожертв (комісії за перерахування коштів, податки, збори, тощо) несе Благодійник, якщо такі витрати стягуються з Благодійника, та Фонд, якщо такі витрати стягуються з Фонду. Благодійник усвідомлює та погоджується, що частина його благодійної пожертви може бути використана Фондом на покриття витрат, пов'язаних з внесенням благодійних пожертв,</p>	<p>Expenses related to making charitable donations (commissions for the transfer of funds, taxes, fees, etc.) are borne by the Benefactor, if such expenses are charged to the Benefactor, and the Fund, if such expenses are collected from the Fund. The benefactor acknowledges and agrees that part of his charitable donation can be used by the Foundation to cover the costs associated with making charitable donations, if such expenses are</p>

якщо такі витрати стягуються третіми сторонами за замовчуванням та їх неможливо уникнути (наприклад, комісії платіжних систем з еквайрингу, банківські комісії, тощо).

5. Права та обов'язки сторін

5.1. Фонд зобов'язується використовувати кошти благодійної пожертви Благодійника у суворій відповідності із законодавством України.

5.2. Фонд має право самостійно визначати напрями використання благодійної пожертви відповідно до свого Положення та законодавства України.

5.3. Благодійник погоджується, що відповідно до Закону України «Про благодійну діяльність та благодійні організації» Фонд може використовувати частину коштів, отриманих від Благодійників, на фінансування своїх адміністративних витрат.

5.4. Благодійник має право на отримання інформації про використання його благодійної пожертви. За запитом Благодійника Фонд може також підтвердити цільове використання благодійної пожертви.

5.5. Наданням благодійної пожертви Благодійник беззастережно стверджує (i) свою дієздатність, (ii) добровільність укладання правочину, (iii) що предмет благодійної пожертви не знаходиться під заборороною, арештом, не перебуває у заставі, не обтяжений будь-якими іншими правами третіх осіб та не був набутий з порушенням норм Закону України №361-IX «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення». У разі виникнення у Фонду обґрунтованих сумнівів щодо цих тверджень, Фонд має право запитати, а Благодійник зобов'язується надати, відповідні підтверджуючі докази цих тверджень.

6. Заключні положення

6.1. Шляхом акцептування Оферти Благодійник надає Фонду згоду на обробку своїх персональних даних, які розкриваються Благодійником при внесенні благодійної пожертви, з метою виконання умов Договору. Такі персональні дані можуть включати: ім'я, прізвище та по батькові, адресу, місце проживання, адресу електронної пошти, номер

charged by third parties by default and cannot be avoided (for example, payment system acquiring commissions, bank commissions, etc.).

5. Rights and obligations of the parties

5.1. The Fund undertakes to use the funds of the Charitable Donation of the Benefactor in strict accordance with the legislation of Ukraine.

5.2. The Fund has the right to independently determine the directions of use of charitable donations in accordance with its Regulations and legislation of Ukraine.

5.3. The benefactor agrees that in accordance with the Law of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations", the Fund may use part of the funds received from the Benefactors to finance its administrative expenses.

5.4. The benefactor has the right to receive information about the use of his charitable donation. At the request of the Benefactor, the Foundation can also confirm the intended use of a charitable donation.

5.5. By providing a charitable donation, the Benefactor unconditionally asserts (i) his legal capacity, (ii) the voluntariness of concluding a transaction, (iii) that the subject of a charitable donation is not prohibited, arrested, is not pledged, is not burdened with any other rights of third parties and was not acquired in violation of the provisions of the Law of Ukraine No361-IX "On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Terrorist Financing and Financing the Proliferation of Weapons of mass destruction". If the Foundation has reasonable doubts about these allegations, the Foundation has the right to ask, and the Benefactor undertakes to provide relevant supporting evidence of these allegations.

6. Final provisions

6.1. By accepting the Offer, the Benefactor gives the Fund consent to the processing of his personal data, which are disclosed by the Benefactor when making a charitable donation, in order to fulfill the terms of the Agreement. Such personal data may include: name, surname and patronymic, address, place of residence, e-mail address, telephone number and (when transferring funds to the

телефону та (при перерахуванні грошових коштів на поточний рахунок Фонду через установи банків) банківські реквізити. Дозволені види обробки персональних даних включають їх збирання, реєстрацію, накопичення, зберігання, адаптування, зміну, поновлення, використання і поширення (розповсюдження, реалізацію, передачу), знеособлення та знищення. Фонд зобов'язується не розкривати персональні дані Благодійника третім особам без дозволу Благодійника, окрім як у випадках коли таке розкриття вимагається державними органами або іншим чином вимагається відповідно до законодавства України. Благодійник підтверджує, що йому повідомлено про права, встановлені Законом України «Про захист персональних даних». Обсяг прав Благодійника, як суб'єкта персональних даних відповідно до Закону України «Про захист персональних даних», йому відомий і зрозумілий.

6.2. Благодійник надає згоду на те, що його контактна інформація може бути використана Фондом для направлення Благодійнику листів та повідомлень, в тому числі електронних. При цьому, Фонд зобов'язується не надавати інформацію про контактні дані Благодійника третім особам, крім випадків, прямо передбачених законодавством України.

6.3. У випадку виникнення спорів між сторонами цього Договору, вони мають вирішуватись шляхом переговорів. При неможливості переговорного вирішення, спори розглядаються судами у порядку, встановленому законодавством.

Цей договір укладає:

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «БОНДЖОРНО ЮА», ідентифікаційний код 44679348, що знаходиться за адресою: 04116, м. Київ, Шевченківський р-н., вул. Старо-Київська, буд. 10-Г (далі – «Фонд»), в особі Директора Смірної Катерини Сергіївни

current account of the Fund through bank institutions) bank details. Permitted types of personal data processing include their collection, registration, accumulation, storage, adaptation, modification, renewal, use and distribution (distribution, sale, transfer), depersonalization and destruction. The Fund undertakes not to disclose the Benefactor's personal data to third parties without the Benefactor's permission, except in cases where such disclosure is required by government agencies or otherwise required in accordance with the legislation of Ukraine. The benefactor confirms that he has been notified of the rights established by the Law of Ukraine "On Personal Data Protection". The scope of the Benefactor's rights as a subject of personal data in accordance with the Law of Ukraine "On Protection of Personal Data" is known and understood by him.

6.2. The Benefactor agrees that his contact information can be used by the Foundation to send letters and messages, including electronic ones, to the Benefactor. At the same time, the Fund undertakes not to provide information about the contact details of the Benefactor to third parties, except in cases directly provided for by the legislation of Ukraine.

6.3. In the event of disputes between the parties to this Agreement, they must be resolved through negotiations. If it is impossible to negotiate, disputes are considered by the courts in the manner prescribed by law.

This Agreement concludes:

CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FOUNDATION "BONGIORNO UA", identification code of the 44679348, located at the address: 04116, Kyiv, Shevchenkivskiyi district, vul. Staro-Kyivska, bud. 10-G (hereinafter referred to as the "Fund"), represented by Director Smirnova Ekaterina Sergeevna